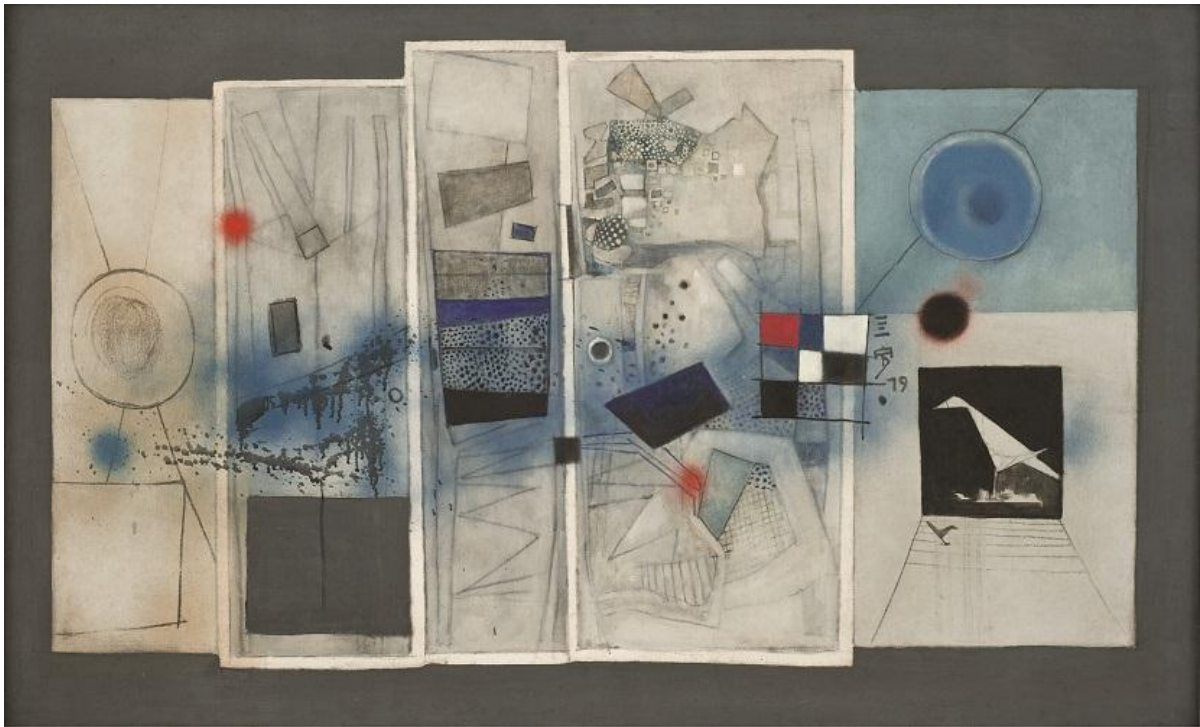


探索東南亞藝術之旅

香港佳士得呈獻：
東南亞華人藝術家特展
東南亞二十世紀及當代藝術私人洽購展覽



鍾泗賓
(新加坡, 1917 - 1983 年)
《藍色構圖》
油彩 畫布
92 x 153 厘米

香港—佳士得隆重呈獻**東南亞華人藝術家特展**，於 4 月 12 日至 4 月 30 日期間於香港佳士得藝廊舉行。本次洽購展覽涵蓋 60 件作品，來自 26 位藝術家。展覽分為**連繫**、**家園**、**海外**及**超越**四個主題，代表華人藝術家集體旅程的不同階段。精選展品包括丹龍黃、張荔英、陳文希、鍾泗賓、黎譜及李曼峰等的作品。**東南亞華人藝術家特展**試圖打破國籍、年代和藝術風格的藩籬，這個展覽將掀開東南亞藝術的新一頁。

連繫

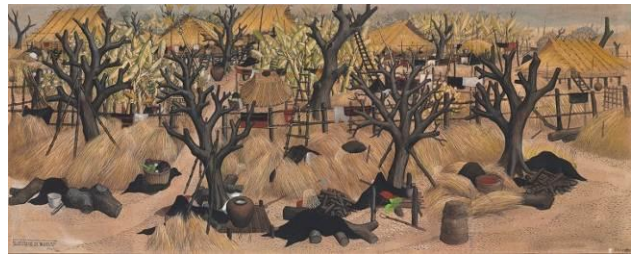


儘管藝術家移居東南亞後接觸到全新環境和題材，並試圖挑戰中國水墨畫的美學風格，但其傳統地位一直未受動搖。這從第一代和第二代東南亞藝術家的作品中可見一斑。

在 2013 年香港佳士得秋季拍賣會上，李曼峰（印尼，1913 - 1988 年）的《峇里生活》刷新東南亞藝術品拍賣成交價的世界紀錄，而他另一幅畫作《和平與美麗》將於今次活動中展出（見左圖）。這幅作品展示新移民對和平、穩定及於東南亞豐富的山景中嚮往美好生活的追求。

家園

藝術家將注意力投向新環境，通過畫作表達對東南亞生活的獨特情懷。東南亞的文化和生活方式充滿生命力卻不失靜謐，這種理想氛圍使海外華人藝術家很快便能融入新家園。



本次展覽亦將展出泰國藝術家丹龍黃（泰國，1936 - 2002 年）其中一幅備受市場注目的重要作品《泰國的村莊全景》（見右圖）。畫中村落空無一人的場景是藝術家的創作特色之一，讓人無拘無束地欣賞畫中景觀。丹龍黃的作品充分彰顯「家園」的本質和親密元素，而畫中樹底由工人整齊排列的工具，進一步展示出人類與自然環境相互尊重的關係。

海外



地區文化和歷史的多樣性，驅使不少藝術家經常外遊，從獨特的地區文化體驗中汲取靈感，並以本土人民和景色作畫。早期的移居者不僅捕捉本土風情，更對整個地區的文化產生興趣，他們在旅途上形成不同風格，展現東南亞地區藝術的特質。

鍾泗賓（新加坡，1917 - 1983 年）的《女人與波羅蜜》（見左圖）是本次展覽的焦點之作。鍾泗賓是南洋藝術的先驅，此作品呈現他於 1970 年代後期的著名風格。鍾泗賓在作品中描繪出平和深邃的表情、姿勢放鬆的細長四肢和周邊環境的茂密樹木，巧妙捕捉寧靜的鄉村生活，洋溢濃濃的田園氣息。

突破

這些藝術家的作品同時突破東西方藝術的界限，在描繪非傳統主題時，他們摒棄運用傳統媒介，亦不再以非傳統方式使用傳統媒介。東南亞的華人藝術家透過當代中國水墨畫和混合不同媒介的作品，形成一種超越區域的視覺語言，並展示出區內藝術家在全球美學運動下的一致和團結。

《藍色構圖》（見頁一）呈現出藝術家鍾泗賓的嫺熟技藝與自信。他在幾何形狀中運用大膽色彩，清楚展示米羅式的抽象手法。此佳作代表了藝術家在東南亞地區工作時累積的經驗和藝術體驗，其珍稀獨特的背景，使之成為是次洽購展覽的另一焦點。

東南亞華人藝術家特展

日期：2014年4月12日至30日

時間：上午10時正至下午5時30分

地點：香港中環遮打道18號歷山大廈22樓佳士得藝廊



其他精選展品（詳見精選展品資料）



張荔英
(新加坡, 1907 - 1992年)
《月餅與燈籠》
油彩 畫布
66 x 43.5 厘米



陳文希
(新加坡, 1906 - 1992年)
《鷺群》
彩墨 宣紙
110 x 60 厘米



黎譜
(越南, 1907 - 2001年)
《中國人之妻》
油彩 畫布
81 x 130 厘米

傳媒垂詢：胡思敏 (Simone Woo) | 香港 | +852 2978 9966 | swoo@christies.com

請按此瀏覽精選展品圖片及按此瀏覽展覽網頁。

關於佳士得：

佳士得是世界藝術市場的頂尖拍賣行，2013年佳士得全球拍賣及私人洽購的成交總額達45億英鎊/71億美元，成為佳士得有史以來的最高年度成交總額。佳士得拍賣行的名字代表了精美絕倫的藝術品、無可比擬的服務和專業知識，以及蜚聲國際的顯赫名聲。佳士得於1766年由詹姆士·佳士得 (James Christie) 所創立，在過去幾個世紀先後舉辦多場舉足輕重的拍賣會，是珍罕獨特藝術品的彙集之地。佳士得每年舉行約450場拍賣，涵蓋超過80個拍賣類別，包括裝飾藝術品、珠寶、攝影作品、收藏精品、名酒等等，價格從200美元至超過1億美元不等。佳士得於私人洽購方面亦發展悠久，並擁有豐富及成功的經驗，主要集中在戰後及當代藝術、印象派及現代藝術、古典大師及珠寶類別。2013年佳士得全球私人洽購成交總額達7.605億英鎊(11.9億美元)，與去年相比增長20%。

佳士得在全球32個國家設有53個辦事處及12個拍賣中心，包括倫敦、紐約、巴黎、日內瓦、米蘭、阿姆斯特丹、迪拜、蘇黎世、香港、上海及孟買。佳士得近年來亦引領市場，積極拓展業務至新興市場如俄羅斯、中國、印度及阿拉伯聯合酋長國，在北京、孟買和迪拜也成功舉辦拍賣會及展覽。

*估價不包括買家佣金。拍賣總成交額為落槌價加上買家佣金，並不反映成本，財務費用或買賣雙方信貸。

###

佳士得官方中文網站 www.christies.com/chinese

請登入www.christies.com/chinese或佳士得 iPhone 應用程序在線瀏覽圖錄

通過其它途徑關注佳士得：



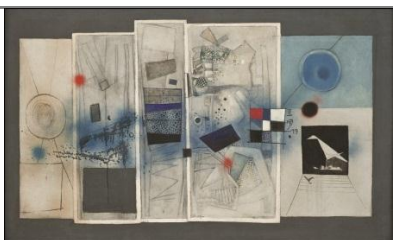
CHRISTIE'S 佳士得



東南亞華人藝術家特展 精選展品

| 展覽日期及時間：早上 10 時正至下午 5 時 30 分，2014 年 4 月 12 至 30 日 |

| 地點：香港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓佳士得藝廊 |



鍾泗賓（新加坡，1917 – 1983 年）

《藍色構圖》

油彩 畫布

92 x 153 厘米

《藍色構圖》呈現出藝術家鍾泗賓的嫺熟技藝與自信。他在幾何形狀中運用大膽色彩，清楚展示米羅式的抽象手法。此畫作把不同的動態元素，匯集成一個格調優雅且具凝聚力的整體，彰顯出畫家廣闊和創新的藝術視野。象徵性元素如鍾泗賓對雀鳥的獨特演繹，可見於作品的最右方，這充份展現出藝術家個人風格的精髓。畫布上分散的藍色油彩，讓人聯想到中國水墨畫的技巧。此佳作代表了藝術家在東南亞地區工作時累積的藝術體驗，其珍稀獨特的背景，使之成為是次展覽的焦點。



李曼峰（印尼，1913 – 1988 年）

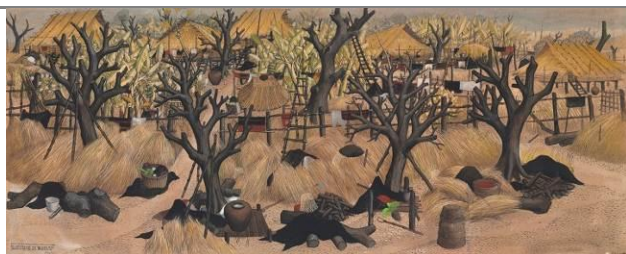
《和平與美麗》

油彩 纖維板

90 x 122 厘米

作於 1960 年代

《和平與美麗》展示新移民對和平、穩定及於東南亞豐富的山景中嚮往美好生活的追求。畫中的鴿子於大自然的光線間飛翔，是一幅能夠展現李曼峰技藝的代表作。



丹龍黃（泰國，1936 – 2002 年）

《泰國的村莊全景》

油彩 畫布

91 x 227.5 厘米

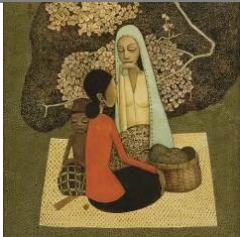
作於 1960 年

丹龍黃其中一幅備受市場注目的重要作品是《泰國的村莊全景》。畫中村落空無一人的場景是藝術家的創作特色之一，讓人無拘無束地欣賞畫中景觀。丹龍黃的作品充分彰顯「家園」的本質和親密元素，而畫中樹底由工人整齊排列的工具，進一步展示出人類與自然環境相互尊重的關係。

傳媒垂詢：胡思敏（Simone Woo） | 香港 | +852 2978 9966 | swoo@christies.com

請注明© 圖片由佳士得提供

請注意：圖片只適用於有關佳士得預展、及拍賣會之報導，詳情請參閱使用條款。使用及複製圖片可能會涉及之其他版權問題，請直接與有關之版權擁有者聯絡。

	鍾泗賓（新加坡，1917 – 1983 年） 《女人與波羅蜜》 油彩 畫布 92 x 92 厘米 作於 1976 年
鍾泗賓是南洋藝術的先驅，《女人與波羅蜜》呈現他於七十年代後期的著名風格。鍾泗賓在作品中描繪出平和深邃的表情、姿勢放鬆的細長四肢和周邊環境的茂密樹木，巧妙捕捉寧靜的鄉村生活，洋溢濃濃的田園氣息。	
	張荔英（新加坡，1907 – 1992 年） 《月餅與燈籠》 油彩 畫布 66 x 43.5 厘米
張荔英在法國出生，及後赴紐約和巴黎進修。她曾於上海、香港、馬來西亞及新加坡居住。《月餅與燈籠》是張荔英的經典靜物名作之一。儘管此畫以本地化的農曆新年餐桌佈置為題，但其藝術手法卻充滿巴黎特色，展示出她早期在法國工作室的訓練，並受塞尚和柯羅的風格所影響。此畫堪為張荔英的藝術巔峰之作，其活靈活現的典型東南亞圖案廣受當今藏家的青睞。	
	陳文希（新加坡，1906 – 1992 年） 《驚群》 彩墨 宣紙 110 x 60 厘米
陳文希移居新加坡前，在上海接受教育，學習中國水墨畫的傳統和技法。他是 1950 至 1960 年代新加坡藝壇萌發時期的重要人物，他與一群藝術先鋒奮力探索並構建「東南亞」的獨特藝術形態。陳文希擅長水墨畫，並對現代主義具濃厚興趣，他試圖將這兩種截然不同的風格融合在作品之中。《驚群》一方面運用簡單線條和抽象的幾何形式，體現西方藝術史的立體主義和抽象意念，另一方面，陳文希堅持以水墨和紙本作畫，並延續立軸構圖格式，以有趣巧妙的方法，使東西美學產生同化作用。	
	黎譜（越南，1907 – 2001 年） 《中國人之妻》 油彩 畫布 81 x 130 厘米
《中國人之妻》是黎譜的標誌之作。此作品伴以一首詩辭，描寫一名女子靜候丈夫服兵役回家的心情，表現出默默的渴望和惆悵。這幅畫作被視為二十世紀時期越南藝壇的一大傑作，黎譜對畫中人的優雅詮釋備受高度讚賞。其姿勢、雙手交疊的形態、白色越式旗袍及零散飾件，均讓藝術家筆下的女子展現出簡約素雅的美態。	

[請按此瀏覽精選展品圖片](#)及[按此瀏覽展覽網頁](#)。

傳媒垂詢：胡思敏（Simone Woo） | 香港 | +852 2978 9966 | swoo@christies.com

請注明© 圖片由佳士得提供

請注意：圖片只適用於有關佳士得預展、及拍賣會之報導，詳情請參閱使用條款。使用及複製圖片可能會涉及之其他版權問題，請直接與有關之版權擁有者聯絡。